

## ENTWÜRFE ZUR ÖFFENTLICHEN KOMMENTIERUNG PROJETS SOUMIS À L'ENQUÊTE PUBLIQUE

Die ausgeschriebenen Entwürfe können bei der zuständigen Fachbereichs-Geschäftsstelle bezogen werden. Einsprachen sind bis zu dem angegebenen Datum an die zuständige Fachbereichs-Geschäftsstelle zu richten.

Les projets mis à l'enquête peuvent être obtenus au secrétariat central du Secteur compétent. Les objections doivent être envoyées au secrétariat central du Secteur compétent jusqu'à la date mentionnée.

### **Swissmem/NK 1/EG 213 Dimensional and geometrical product specifications and verification**

**ISO/FDIS 2692****ISO/TC 213**

Geometrische Produktspezifikation (GPS) - Geometrische Tolerierung - Maximum-Material-Bedingung (MMR), Minimum-Material-Bedingung (LMR) und Reziprozitätsbedingung (RPR)  
Spécification géométrique des produits (GPS) - Tolérancement géométrique - Exigence du maximum de matière (MMR), exigence du minimum de matière (LMR) et exigence de réciprocité (RPR)  
Geometrical product specifications (GPS) - Geometrical tolerancing - Maximum material requirement (MMR), least material requirement (LMR) and reciprocity requirement (RPR)  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 30.04.2021

### **Swissmem/NK 9 Werkzeugmaschinen / Machines-outils**

**ISO/DIS 230-4****ISO/TC 39**

Werkzeugmaschinen - Prüfregeln für Werkzeugmaschinen - Teil 4: Kreisformprüfungen für numerisch gesteuerte Werkzeugmaschinen  
Code d'essai des machines-outils - Partie 4: Essais de circularité des machines-outils à commande numérique  
Test code for machine tools - Part 4: Circular tests for numerically controlled machine tools  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 17.05.2021

**ISO/DIS 230-10****ISO/TC 39**

Prüfregeln für Werkzeugmaschinen - Teil 10: Bestimmung der Messperformance von Antastsystemen einer numerisch gesteuerten Werkzeugmaschine  
Code d'essai des machines-outils - Partie 10: Détermination des performances de mesure des systèmes de palpation des machines-outils à commande numérique  
Test code for machine tools - Part 10: Determination of the measuring performance of probing systems of numerically controlled machine tools  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 17.05.2021

**ISO/FDIS 19085-17****ISO/TC 39**

Holzbearbeitungsmaschinen - Sicherheit - Teil 17: Kantenanleimmaschinen mit Kettenbandvorschub  
Machines à bois - Sécurité - Partie 17: Machines à plaquer sur chant à alimentation par chaînes  
Woodworking machines - Safety - Part 17: Edge banding machines fed by chains  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 22.04.2021

## ENTWÜRFE ZUR ÖFFENTLICHEN KOMMENTIERUNG PROJETS SOUMIS À L'ENQUÊTE PUBLIQUE

### ISO/DIS 26303

**ISO/TC 39**

Werkzeugmaschinen - Kurzzeitbewertung der Leistungsfähigkeit von Bearbeitungsprozessen auf spanenden Werkzeugmaschinen

Machines-outils - Évaluation de la capacité des procédés d'usinage des machines travaillant par enlèvement de métal

Machine tools - Short-term capability evaluation of machining processes on metal-cutting machine tools

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 18.05.2021

### Swissmem/NK 13 Stahl-Werkstoffe und Halbfabrikate / Matériaux et semi-produits en acier

#### prEN 10169

**CEN/TC 459/SC 9**

Kontinuierlich organisch beschichtete (bandbeschichtete) Flacherzeugnisse aus Stahl - Technische Lieferbedingungen

Produits plats en acier revêtus en continu de matières organiques (prélaqués) - Conditions techniques de livraison

Continuously organic coated (coil coated) steel flat products - Technical delivery conditions

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 28.05.2021

### Swissmem/NK 14b Leichtmetalle / Métaux légers

#### ISO/DIS 7668

**ISO/TC 79**

Anodisieren von Aluminium und Aluminiumlegierungen - Messung des gerichteten Reflexionsgrades und des Spiegelglanzes von anodisch erzeugten Oxidschichten bei Winkeln von 20°, 45°, 60° oder 85°

Anodisation de l'aluminium et de ses alliages - Mesurage des caractéristiques de réflectivité et de brillant spéculaires des couches anodiques à angle fixe de 20 degrés, 45 degrés, 60 degrés ou 85 degrés

Anodizing of aluminium and its alloys - Measurement of specular reflectance and specular gloss of anodic oxidation coatings at angles of 20 degrees, 45 degrees, 60 degrees or 85 degrees

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 18.05.2021

### Swissmem/NK 20 Schweißen und Trennen / Soudage

#### ISO/DIS 1089

**ISO/TC 44**

Elektrodensitze für Punktschweisseinrichtungen - Masse

Matériel de soudage par résistance - Emmanchements coniques d'électrodes pour machines à souder par points - Dimensions

Resistance welding equipment - Electrode taper fits for spot welding equipment - Dimensions

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 06.05.2021

#### ISO/DIS 4761

**ISO/TC 44**

Zerstörungsfreie Prüfung von Schweissverbindungen - Phased-Array-Ultraschallprüfung (PAUT) dünnwandiger Stahlkomponenten - Akzeptanzniveaus

Essais non destructifs des assemblages soudés - Technique ultrasons multi-éléments (PAUT) pour les composants en acier à paroi mince - Niveaux d'acceptation

Non-destructive testing of welds - Phased array ultrasonic testing (PAUT) for thin-walled steel components - Acceptance levels

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 18.05.2021

## ENTWÜRFE ZUR ÖFFENTLICHEN KOMMENTIERUNG PROJETS SOUMIS À L'ENQUÊTE PUBLIQUE

**ISO/DIS 5173****ISO/TC 44**

Zerstörende Prüfungen von Schweissnähten an metallischen Werkstoffen - Biegeprüfungen  
Essais destructifs des soudures sur matériaux métalliques - Essais de pliage  
Destructive tests on welds in metallic materials - Bend tests  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 11.05.2021

**ISO/FDIS 8167****ISO/TC 44**

Soudage par résistance - Soudage par bossage embouti - Bossages pour le soudage par résistance  
Resistance welding - Embossed projection welding - Projections for resistance welding  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 29.04.2021

**ISO/DIS 10675-1****ISO/TC 44**

Zerstörungsfreie Prüfung von Schweissnähten - Zulässigkeitsgrenzen für die Durchstrahlungsprüfung - Teil 1: Stahl, Nickel, Titan und deren Legierungen  
Essais non destructifs des assemblages soudés - Niveaux d'acceptation pour évaluation par radiographie - Partie 1: Acier, nickel, titane et leurs alliages  
Non-destructive testing of welds - Acceptance levels for radiographic testing - Part 1: Steel, nickel, titanium and their alloys  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 06.05.2021

**ISO/DIS 25901-2****ISO/TC 44**

Schweissen und verwandte Verfahren - Terminologie - Teil 2: Arbeits- und Gesundheitsschutz  
Soudage et techniques connexes - Vocabulaire - Partie 2: Hygiène et sécurité  
Welding and allied processes - Vocabulary - Part 2: Health and safety  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 13.05.2021

**prEN ISO 10675-2****CEN/TC 121**

Zerstörungsfreie Prüfung von Schweißverbindungen - Zulässigkeitsgrenzen für die Durchstrahlungsprüfung - Teil 2: Aluminium und seine Legierungen (ISO/DIS 10675-2:2021)  
Essais non destructifs des assemblages soudés - Niveaux d'acceptation pour l'évaluation par radiographie - Partie 2: Aluminium et ses alliages (ISO/DIS 10675-2:2021)  
Non-destructive testing of welds - Acceptance levels for radiographic testing - Part 2: Aluminium and its alloys (ISO/DIS 10675-2:2021)  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 21.05.2021

**prEN 14717****CEN/TC 121**

Schweißen und verwandte Prozesse - Umweltcheckliste  
Soudage et techniques connexes - Liste de vérification relative à l'environnement  
Welding and allied processes - Environmental check list  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 28.05.2021

## **ENTWÜRFE ZUR ÖFFENTLICHEN KOMMENTIERUNG PROJETS SOUMIS À L'ENQUÊTE PUBLIQUE**

### **Swissmem/NK 20/UK 14 Thermische Beschichtungen**

**ISO/FDIS 3613****ISO/TC 107**

Metallische und andere anorganische Überzüge - Chromatierüberzüge auf Zink, Cadmium, Aluminium-Zink- und Zink-Aluminium-Legierungen - Prüfverfahren

Revêtements métalliques et autres revêtements inorganiques - Couches de conversion au chromate sur zinc, cadmium et alliages d'aluminium-zinc et de zinc-aluminium - Méthodes d'essai

Metallic and other inorganic coatings - Chromate conversion coatings on zinc, cadmium, aluminium-zinc alloys and zinc-aluminium alloys - Test methods

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 08.04.2021

**ISO/DIS 4531****ISO/TC 107**

Emails - Freisetzung aus emaillierten Gegenständen für den Kontakt mit Lebensmitteln - Prüfverfahren und zulässige Grenzwerte

Émaux vitrifiés - Libération depuis les articles émaillés en contact avec les aliments - Méthode d'essai et limites

Vitreous and porcelain enamels - Release from enamelled articles in contact with food - Methods of test and limits

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 31.05.2021

### **Swissmem/NK 23 Mechanische Prüfung metallischer Werkstoffe / Essais des matériaux métalliques**

**ISO/FDIS 22407****ISO/TC 164**

Metallische Werkstoffe - Ermüdungsprüfung - Axiale Biegeverfahren

Matériaux métalliques - Essais de fatigue - Méthode par flexion plane axiale

Metallic materials - Fatigue testing - Axial plane bending method

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 29.04.2021

### **Swissmem/NK 26/EG 23 Tractors and machinery for agriculture and forestry**

**ISO/DIS 13457****ISO/TC 23**

Landwirtschaftliches Bewässerungsmaterial - Wasserbetriebene chemische Einspritzpumpen

Matériel agricole d'irrigation - Pompes doseuses à moteur hydraulique pour l'injection de produits chimiques

Agricultural irrigation equipment - Water-driven chemical injector pumps

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 02.06.2021

**ISO/FDIS 15886-2****ISO/TC 23**

Landwirtschaftliche Bewässerungsausrüstung - Regner - Teil 2: Anforderungen an Design (Struktur) und Prüfung

Agricultural irrigation equipment - Sprinklers - Part 2: Design and operation requirements

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 07.05.2021

**ISO/DIS 16119-5****ISO/TC 23**

Land- und Forstmaschinen - Umweltaanforderungen an Pflanzenschutzgeräte - Teil 5: Spraysysteme

Matériel agricole et forestier - Exigences environnementales pour les pulvérisateurs - Partie 5: Système aérien de pulvérisation

Agricultural and forestry machinery - Environmental requirements for sprayers - Part 5: Aerial spray systems

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 02.06.2021

## **ENTWÜRFE ZUR ÖFFENTLICHEN KOMMENTIERUNG PROJETS SOUMIS À L'ENQUÊTE PUBLIQUE**

### **Swissmem/NK 26/EG 144 Tractors and machinery for agriculture and forestry**

**prEN ISO 16119-5****CEN/TC 144**

Land- und Forstmaschinen - Umweltanforderungen an Pflanzenschutzgeräte - Teil 5: Spraysysteme (ISO/DIS 16119-5:2021)

Matériel agricole et forestier - Exigences environnementales pour les pulvérisateurs - Partie 5: Systèmes aériens de pulvérisation (ISO/DIS 16119-5:2021)

Agricultural and forestry machinery - Environmental requirements for sprayers - Part 5: Aerial spray systems (ISO/DIS 16119-5:2021)

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 13.05.2021

### **Swissmem/NK 40 Hydraulische und pneumatische Systeme und deren Organe / Systèmes et organes hydrauliques et pneumatiques**

**ISO/FDIS 23369****ISO/TC 131**

Fluidtechnik - Prüfverfahren mit Mehrfachdurchgang zur Bestimmung der Filterleistung eines Filterelementes unter zyklischer Volumenstrombelastung

Transmissions hydrauliques - Évaluation des performances d'un élément filtrant par la méthode de filtration multi-passe sous débit

Hydraulic fluid power - Multi-pass method of evaluating filtration performance of a filter element under cyclic flow conditions

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 06.05.2021

### **Swissmem/NK 49/EG 145 Plastics and rubber machines CEN 145 and ISO 270**

**EN 12012-4/prA1****CEN/TC 145**

Kunststoff- und Gummimaschinen - Zerkleinerungsmaschinen - Teil 4: Sicherheitsanforderungen für Agglomeratoren

Machines pour les matières plastiques et le caoutchouc - Machines à fragmenter - Partie 4 : Prescriptions de sécurité relatives aux agglomérateurs

Plastics and rubber machines - Size reduction machines - Part 4: Safety requirements for agglomerators

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.06.2021

### **Swissmem/NK 49/EG 150 Industrial Trucks - Safety**

**prEN ISO 3691-6****CEN/TC 150**

Flurförderzeuge - Sicherheitstechnische Anforderungen und Verifizierung - Teil 6: Lasten- und Personentransportfahrzeuge (ISO/FDIS 3691-6:2021)

Chariots de manutention - Exigences de sécurité et vérification - Partie 6: Transporteurs de charges et de personnel (ISO/FDIS 3691-6:2021)

Industrial trucks - Safety requirements and verification - Part 6: Burden and personnel carriers (ISO/FDIS 3691-6:2021)

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 14.05.2021

## **ENTWÜRFE ZUR ÖFFENTLICHEN KOMMENTIERUNG PROJETS SOUMIS À L'ENQUÊTE PUBLIQUE**

### **Swissmem/NK 1070 Verbrennungskraftmaschinen / Moteurs à combustion interne**

**ISO/DIS 8178-2****ISO/TC 70**

Moteurs alternatifs à combustion interne - Mesurage des émissions de gaz d'échappement - Partie 2: Mesurage des émissions de gaz et de particules sur site

Reciprocating internal combustion engines - Exhaust emission measurement - Part 2: Measurement of gaseous and particulate exhaust emissions under field conditions

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 12.05.2021

**ISO/DIS 8528-10****ISO/TC 70**

Stromerzeugungsaggregate mit Hubkolben-Verbrennungsmotoren - Teil 10: Messung der Luftschallemission - Hüllflächenverfahren

Groupes électrogènes entraînés par moteurs alternatifs à combustion interne - Partie 10: Mesurage du bruit aérien par la méthode de la surface enveloppe

Reciprocating internal combustion engine driven current generating sets - Part 10: Measurement of airborne noise by the enveloping surface method

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 11.05.2021

### **Swissmem/NK 1195 Baumaschinen und Kräne / Machines pour la construction des bâtiments et grues**

**ISO/FDIS 4301-3****ISO/TC 96**

Appareils de levage à charge suspendue - Classification - Partie 3: Grues à tour

Cranes - Classification - Part 3: Tower cranes

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 05.04.2021